

## SYLABUS

DOTYCZY CYKLU KSZTAŁCENIA 2024/2025 - 2030/27  
ROK AKADEMICKI 2024/2025, 2025/2026, 2026/2027

## 1. PODSTAWOWE INFORMACJE O PRZEDMIOCIE

|   |  |
|---|--|
| Nazwa przedmiotu                                      | Język niemiecki                                    |
| Kod przedmiotu*                                       |  |
| Nazwa jednostki prowadzącej kierunek                  | Kolegium Nauk Społecznych / Instytut Nauk Prawnych |
| Nazwa jednostki realizującej przedmiot                | Studium Języków Obcych                             |
| Kierunek studiów                                      | Prawo  |
| Poziom kształcenia                                    | jednolite magisterskie                             |
| Profil  | ogólnoakademicki                                   |
| Forma studiów   | stacjonarne  |
| Rok i semestr studiów                                 | I/1,2; II/3,4; III/5,6                             |
| Rodzaj przedmiotu                                     | ćwiczenia  |
| Język wykładowy                                       | niemiecki/polski                                   |
| Koordynator   | dr Agnieszka Czech-Rogoyska                        |
| Imię i nazwisko osoby prowadzącej / osób prowadzących | dr Agnieszka Czech-Rogoyska                        |

\* - zgodnie z ustaleniami w Jednostce

## 1.1. Formy zajęć dydaktycznych, wymiar godzin i punktów ECTS

| Semestr (nr) | Wykł. | Ćw. | Konw. | Lab. | Sem. | ZP | Prakt. | Inne (jakie?) | Liczba pkt ECTS |
|--------------|-------|-----|-------|------|------|----|--------|---------------|-----------------|
| 1            |       | 30  |       |      |      |    |        |               | 2               |
| 2            |       | 30  |       |      |      |    |        |               | 2               |
| 3            |       | 30  |       |      |      |    |        |               | 2               |
| 4            |       | 30  |       |      |      |    |        |               | 2               |
| 5            |       | 30  |       |      |      |    |        |               | 2               |
| 6            |       | 30  |       |      |      |    |        |               | 2               |
| razem        |       | 180 |       |      |      |    |        |               | 12              |

## 1.2. Sposób realizacji zajęć

zajęcia w formie tradycyjnej

zajęcia realizowane z wykorzystaniem metod i technik kształcenia na odległość

## 1.3. Forma zaliczenia przedmiotu (z toku) (egzamin, zaliczenie z oceną, zaliczenie bez oceny):

zaliczenie z oceną

## 2. WYMAGANIA WSTĘPNE

Znajomość języka niemieckiego na poziomie B1 według Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego

## 3. CELE, EFEKTY UCZENIA SIĘ, TREŚCI PROGRAMOWE I STOSOWANE METODY DYDAKTYCZNE

### 3.1 Cele przedmiotu

|    |  |
|----|--|
| C1 | Rozwijanie czterech sprawności językowych (rozumienie ze słuchu, rozumienie tekstu czytanego, tworzenie wypowiedzi ustnych i pisemnych) w ramach kształcenia kompetencji komunikacyjnej na poziomie B2+. |
| C2 | Wykształcenie kompetencji językowej umożliwiającej efektywną komunikację w sytuacjach dnia codziennego, płynne oraz poprawne posługiwanie się językiem niemieckim do celów zawodowych i naukowych.       |
| C3 | Podnoszenie kompetencji językowych poprzez pracę nad poprawnością gramatyczną wypowiedzi ustnych i pisemnych.  |
| C4 | Utrwalenie słownictwa ogólnego oraz poszerzenie słownictwa specjalistycznego (słownictwa z zakresu prawa).   |
| C5 | Przygotowanie do przedstawienia fachowej prezentacji i wzięcia udziału w specjalistycznej dyskusji dotyczącej własnej tematyki zawodowej na podstawie złożonych tekstów fachowych.                       |
| C6 | Znalezienie źródła niemieckojęzycznego w celu zilustrowania tematu opracowanego w języku polskim (przypisy i bibliografia).  |

### 3.2 Efekty uczenia się dla przedmiotu

| EK (efekt uczenia się) | Treść efektu uczenia się zdefiniowanego dla przedmiotu  | Odniesienie do efektów kierunkowych (KEK) |
|------------------------|---|---|
| EK_01                  | Student posługuje się terminologią specjalistyczną i wykorzystuje literaturę naukową w zakresie nauk prawnych w języku niemieckim. Student wie, jak opracować (przeczytać, przetłumaczyć, streścić i opowiedzieć teksty fachowe z dziedziny prawa), wie, jak znaleźć źródło niemieckojęzyczne w celu zilustrowania tematu opracowanego w języku polskim (przypisy i bibliografia).<br><br>ZGODNIE Z CELAMI ZAPISANYMI W PKT 3.1 | K_Wo6                                     |
| EK_02                  | Student potrafi w języku niemieckim napisać krótki list formalny (np. podanie o pracę, reklamację itp.) oraz przygotować prezentację ustną w zakresie prac badawczych wykorzystując różne środki komunikacji.<br><br>ZGODNIE Z CELAMI ZAPISANYMI W PKT 3.1  | K_U14                                     |
| EK_03                  | Student wykazuje potrzebę doskonalenia się oraz potrafi inspirować i organizować proces uczenia się innych osób, przy czym odpowiednio określa sposób realizacji zadań w grupie.  | K_Ko2                                     |

### 3.3 Treści programowe

#### A. Problematyka wykładu

|                            |
|----------------------------|
| <b>Treści merytoryczne</b> |
|                            |

#### B. Problematyka ćwiczeń audytoryjnych, konwersatoryjnych, laboratoryjnych, zajęć praktycznych

|   |
|---|
| <b>Treści merytoryczne</b>  |
| <b>Semestr I</b>  |
| Autoprezentacja z uwzględnieniem profilu studiów i zainteresowań zawodowych.<br>Studia na uniwersytecie: struktura uniwersytetu, kolegia, kierunki, przedmioty, formy zajęć, organizacja pracy na zajęciach.              |
| Nawiązywanie znajomości prywatnych i służbowych: krótkie rozmowy grzecznościowe (small-talk), powitanie, pożegnanie- przydatne zasady i zwroty.   |
| Podstawowe wyrażenia prawne – ćwiczenia leksykalno-gramatyczne.   |
| Zawody prawnicze - prokurator i adwokat, sędzia, notariusz, urzędnik - nazywanie zawodów, pełnionych funkcji oraz stanowisk pracy, przesłanki ustawowe dla funkcjonowania w zawodzie.                                     |
| Poszukiwanie pracy: etapy kariery zawodowej: zatrudnienie, awans, wypowiedzenie, zwolnienie, emerytura, renta – definiowanie pojęć w świetle przepisów prawa.   |
| Organizacja dnia, czasu i miejsca pracy, możliwości rozwoju osobistego, podwyższania kwalifikacji na kursach i szkoleniach.   |
| Dochód, podatki, przychody i rozchody – wynagrodzenie w pracy.  |
| Osobowości z dziedziny prawa, nauki i polityki – prezentacje studentów  |
| <b>Semestr II</b>   |
| Rozmowa kwalifikacyjna - przygotowanie do rozmowy kwalifikacyjnej, typowe pytania i odpowiedzi, autoprezentacja.  |
| Życiorys i podanie o pracę - dokumenty przy ubieganiu się o pracę.  |
| Rozmowa telefoniczna: zasady prowadzenia rozmowy telefonicznej, literowanie nazw i nazwisk, podawanie numerów telefonicznych i danych liczbowych, umawianie się na spotkania.<br>Korespondencja elektroniczna – elementy. |
| Historia prawa, źródła prawa – wybrane zagadnienia.   |
| Prawo antyczne i średniowiecza. Wprowadzenie, pojęcia podstawowe.   |
| Kodeks Hammurabiego (ius talionis) – przykład kodyfikacji opartej o prawo talionu.  |
| Prawo dwunastu tablic jako podstawa prawna funkcjonowania instytucji publicznych w starożytnym Rzymie.  |
| Prezentacje multimedialne studentów wybranego zagadnienia z zakresu historii i źródeł prawa na forum grupy.   |
| <b>Semestr III</b>  |
| Prawo karne - przykłady zastosowania przepisów prawa karnego.   |
| Proces karny, jego uczestnicy i przebieg. Terminologia rozpraw sądowych.  |
| Postępowanie karne. Rola policji, prokuratury, świadkowie. Praca nad tekstem oryginalnym.   |
| Prokurator – funkcjonowanie w zawodzie; rola prokuratora i sędziego śledczego w postępowaniu karnym.  |
| Przestępczość – definicje. Skróty w języku prawniczym niemieckim i polskim – praca nad tekstem oryginalnym.   |
| Delikty – definicje poszczególnych przestępstw.   |
| Zasady pisania raportów, wiadomości e-mail: język formalny/niefORMALNY, forma, typowe zwroty i  |

|  |
|--|
| wyrażenia.   |
| Prezentacje multimedialne studentów wybranego zagadnienia z zakresu prawa karnego na forum grupy.  |
| <b>Semestr IV</b>  |
| Prawo handlowe – kodeks spółek handlowych.   |
| Kodeks cywilny "Das BGB" - nowoczesna forma prawa w Niemczech i jej wpływ na polskie kodyfikacje.  |
| Prawo zobowiązań - podstawowe pojęcia w świetle BGB.   |
| Prawo rzeczowe - porównanie z definicjami prawnymi regulacji polskich.   |
| Proces cywilny. Strony procesu (powód i pozwany), reprezentacja przez adwokata.  |
| Forma pisma procesowego. Wyrok, odwołanie i rewizja.   |
| Terminologia języka prawniczego – ćwiczenia leksykalno-gramatyczne.  |
| Prezentacje multimedialne studentów wybranego zagadnienia z zakresu prawa handlowego i prawa cywilnego na forum grupy.                                 |
| <b>Semestr V</b>   |
| Struktura sądownictwa w Niemczech. Instancyjność sądownictwa w Niemczech i Polsce.   |
| Prawo pracy – wprowadzenie podstawowej nomenklatury z zakresu prawa pracy. Układ zbiorowy i strony układu zbiorowego.                                  |
| Wybrane regulacje prawa konstytucyjnego - porównanie stanu prawnego w Polsce i Niemczech. Polska i niemiecka konstytucja.                              |
| Międzynarodowe instytucje funkcjonujące w świecie (wybrane zagadnienia, np. ONZ).  |
| Unia Europejska – zasady funkcjonowania w świetle regulacji prawnych: zasady, organy UE.   |
| Działalność Parlamentu UE i innych instytucji unijnych.  |
| Sporządzanie przypisów, zasady spisu bibliograficznego na potrzeby pisania pracy dyplomowej.   |
| Prezentacje multimedialne studentów wybranego zagadnienia z zakresu prawa pracy, prawa międzynarodowego i prawa konstytucyjnego na forum grupy.        |
| <b>Semestr VI</b>  |
| Wybrane problemy społeczne i zasady funkcjonowania w społeczeństwie.   |
| Problemy społeczne - bezdomność, ubóstwo, uzależnienia (rodzaje uzależnień m.in. alkohol, narkotyki, praca, internet)                                  |
| Prawo rodzinne – podstawowa terminologia specjalistyczna.  |
| Prawo spadkowe. Spadkobranie, spadkobierca, testament, zachówek, odmowa przyjęcia spadku; wybrane zagadnienia.   |
| Prawa człowieka, prawa i obowiązki obywatela w Polsce i w Niemczech.   |
| Zasady konstruowania agendy wypowiedzi, pokaz multimedialnego, cytowania źródeł. Korzystanie z branżowej literatury obcojęzycznej. Praca translacyjna. |
| Rozwiązywanie kasusów (np. niemożność wykonania świadczenia, wypowiedzenie) – ćwiczenia leksykalne   |
| Prezentacje multimedialne wybranych zagadnień z zakresu prawa rodzinnego na forum grupy.   |

### 3.4 Metody dydaktyczne

Ćwiczenia: analiza tekstów z dyskusją, metoda projektów (projekt praktyczny), praca w grupach i indywidualna (rozwiązywanie zadań, dyskusja), gry dydaktyczne, metody kształcenia na odległość (e-dydaktyka).

## 4. METODY I KRYTERIA OCENY

### 4.1 Sposoby weryfikacji efektów uczenia się

| Symbol efektu | Metody oceny efektów uczenia się<br>(np.: kolokwium, egzamin ustny, egzamin pisemny, projekt, sprawozdanie, obserwacja w trakcie zajęć) | Forma zajęć dydaktycznych (w, ćw, ...) |
|---------------|---|--|
|---------------|---|--|

|       |   |           |
|-------|---|-----------|
| EK_01 | krótsza i dłuższa wypowiedź pisemna i ustna, test pisemny (test jednokrotnego wyboru, dłuższa wypowiedź pisemna), realizacja projektu indywidualnego, tłumaczenie tekstu specjalistycznego na forum grupy, obserwacja w trakcie zajęć | ćwiczenia |
| EK_02 | krótsza i dłuższa wypowiedź pisemna i ustna, projekt indywidualny (prezentacja multimedialna z zakresu wybranego zagadnienia z zakresu prawa), obserwacja w trakcie zajęć   | ćwiczenia |
| EK_03 | realizacja projektu indywidualnego i grupowego, obserwacja w trakcie zajęć  | ćwiczenia |

#### 4.2 Warunki zaliczenia przedmiotu (kryteria oceniania)

Warunkiem zaliczenia przedmiotu jest osiągnięcie wszystkich założonych efektów uczenia się, w szczególności zaliczenie na ocenę pozytywną wszystkich przewidzianych w danym semestrze prac pisemnych i uzyskanie pozytywnej oceny z odpowiedzi ustnych, a także obecność na zajęciach i aktywne uczestnictwo w zajęciach. Do zaliczenia testu pisemnego, egzaminu potrzeba minimum 51% prawidłowych odpowiedzi.

Sposoby zaliczenia:

- praca projektowa (prezentacja projektu indywidualnego z zakresu studiowanego kierunku i specjalności),
- zaliczenie sprawdzianu pisemnego (test jednokrotnego wyboru i/lub dłuższa wypowiedź pisemna)

Formy zaliczenia:

- krótsza i dłuższa wypowiedź ustna,
- zaliczenie pisemne: test jednokrotnego wyboru i/lub dłuższa wypowiedź pisemna,
- wykonanie pracy zaliczeniowej: prezentacja projektu indywidualnego z zakresu studiowanego kierunku i specjalności (lektura, sprawozdanie /streszczenie artykułu naukowego, prezentacja multimedialna tematu z zakresu studiowanej specjalności wraz z omówieniem)

Semestr 1: sprawdzian pisemny (test jednokrotnego wyboru i/lub dłuższa wypowiedź pisemna), zaliczenie projektu indywidualnego (omówienie artykułu naukowego/ tłumaczenie tekstu specjalistycznego)

Semestr 2: sprawdzian pisemny (test jednokrotnego wyboru i/lub dłuższa wypowiedź pisemna), zaliczenie projektu indywidualnego (omówienie artykułu naukowego/ tłumaczenie tekstu specjalistycznego)

Semestr 3: sprawdzian pisemny (test jednokrotnego wyboru i/lub dłuższa wypowiedź pisemna), zaliczenie projektu indywidualnego (omówienie artykułu naukowego/ tłumaczenie tekstu specjalistycznego)

Semestr 4: sprawdzian pisemny (test jednokrotnego wyboru i/lub dłuższa wypowiedź pisemna), zaliczenie projektu indywidualnego (omówienie artykułu naukowego/ tłumaczenie tekstu specjalistycznego)

Semestr 5: sprawdzian pisemny (test jednokrotnego wyboru i/lub dłuższa wypowiedź pisemna), zaliczenie projektu indywidualnego (omówienie artykułu naukowego/ tłumaczenie tekstu specjalistycznego)

Semestr 6: sprawdzian pisemny (test jednokrotnego wyboru i/lub dłuższa wypowiedź pisemna), zaliczenie projektu indywidualnego (omówienie artykułu naukowego/ tłumaczenie tekstu specjalistycznego związanego z prezentacją multimedialną), przygotowanie i przedstawienie na forum grupy prezentacji multimedialnej z zakresu studiowanego kierunku i specjalności; ustalenie oceny zaliczeniowej na podstawie ocen cząstkowych.

Zaliczenie końcowe: test pisemny na poziomie B2+ i dłuższa wypowiedź pisemna, prezentacja projektu

indywidualnego z zakresu studiowanego kierunku i specjalności realizowane podczas semestru VI

Kryteria oceny prac pisemnych:

5.0 – wykazuje znajomość każdej z treści uczenia się na poziomie 91%-100%

4.5 – wykazuje znajomość każdej z treści uczenia się na poziomie 81%-90%

4.0 – wykazuje znajomość każdej z treści uczenia się na poziomie 71%-80%

3.5 – wykazuje znajomość każdej z treści uczenia się na poziomie 61%-70%

3.0 – wykazuje znajomość każdej z treści uczenia się na poziomie 50%-60%

2.0 – wykazuje znajomość każdej z treści uczenia się poniżej 50%

Kryteria oceny odpowiedzi ustnej:

5.0 – wykazuje znajomość treści uczenia się na poziomie 91%-100%

Ocena bardzo dobra: bardzo dobry poziom znajomości słownictwa i struktur językowych, brak błędów językowych lub nieliczne błędy językowe nie zakłócające komunikacji

4.5 – wykazuje znajomość treści uczenia się na poziomie 81%-90%

Ocena plus dobra: dobry poziom znajomości słownictwa i struktur językowych, nieliczne błędy językowe nieznacznie zakłócające komunikację, nieznaczne zakłócenia w płynności wypowiedzi

4.0 – wykazuje znajomość treści uczenia się na poziomie 71%-80%

Ocena dobra: zadawalający poziom znajomości słownictwa i struktur językowych, błędy językowe nieznacznie zakłócające komunikację, nieznaczne zakłócenia w płynności wypowiedzi

3.5 – wykazuje znajomość treści uczenia się na poziomie 61%-70%

Ocena +dostateczna: ograniczona znajomość słownictwa i struktur językowych, liczne błędy językowe znacznie zakłócające komunikację i płynność wypowiedzi, odpowiedzi częściowo odbiegające od treści zadanego pytania, niekompletna

3.0 – wykazuje znajomość treści uczenia się na poziomie 50%-60%

Ocena dostateczna: ograniczona znajomość słownictwa i struktur językowych, liczne błędy językowe znacznie zakłócające komunikację i płynność wypowiedzi, niepełne odpowiedzi na pytania, odpowiedzi częściowo odbiegające od treści zadanego pytania

2.0 – wykazuje znajomość treści uczenia się poniżej 50%

Ocena niedostateczna: brak odpowiedzi lub bardzo ograniczona znajomość słownictwa i struktur językowych uniemożliwiająca wykonanie zadania, chaotyczna konstrukcja wypowiedzi, bardzo uboga treść, niekomunikatywność, mylenie i zniekształcanie podstawowych informacji

Ocenę pozytywną z przedmiotu można otrzymać  
wyłącznie pod warunkiem uzyskania pozytywnej oceny  
za każdy z ustanowionych efektów uczenia się.

Ocenę końcową z przedmiotu stanowi średnia  
arytmetyczna z ocen cząstkowych.

## 5. CAŁKOWITY NAKŁAD PRACY STUDENTA POTRZEBNY DO OSIĄGNIĘCIA ZAŁOŻONYCH EFEKTÓW W GODZINACH ORAZ PUNKTACH ECTS

| Forma aktywności  | Średnia liczba godzin na zrealizowanie aktywności |
|---|---|
| Godziny kontaktowe wynikające z planu studiów           | 180   |
| Inne z udziałem nauczyciela<br>(udział w konsultacjach) | 20  |

|   |  |
|---|--|
| Godziny niekontaktowe – praca własna studenta (przygotowanie do zajęć, czas na przygotowanie lektury/projektu, czas na przygotowanie prezentacji multimedialnej z zakresu studiowanej specjalności i seminarium dyplomowego do zaliczenia końcowego, praca własna w ramach e-dydaktyki) | 100<br>(przygotowanie do zajęć, czas na przygotowanie lektury/projektu, czas na przygotowanie prezentacji multimedialnej z zakresu studiowanej specjalności i seminarium dyplomowego do zaliczenia końcowego, praca własna w ramach e-dydaktyki) |
| SUMA GODZIN   | 300  |
| <b>SUMARYCZNA LICZBA PUNKTÓW ECTS</b>   | <b>12</b>  |

\* Należy uwzględnić, że 1 pkt ECTS odpowiada 25-30 godzin całkowitego nakładu pracy studenta.

## 6. PRAKTYKI ZAWODOWE W RAMACH PRZEDMIOTU/ MODUŁU

|                                  |             |
|----------------------------------|-------------|
| wymiar godzinowy                 | Nie dotyczy |
| zasady i formy odbywania praktyk |             |

## 7. LITERATURA

|  |
|--|
| <p><b>Literatura podstawowa:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ganczar, M., Rogowska, B., <i>Prawo. Język niemiecki. Ćwiczenia i słownictwo specjalistyczne</i>. Hueber Polska 2009</li> <li>2. Kaczmarek, B., <i>Deutsche Rechtssprache</i>, C.H. Beck 2020</li> <li>3. Kaczmarek, B., <i>Deutsche juristische Begriffe von A bis Z. Niemieckie słownictwo prawnicze od A do Z.</i>, DE IURE PL 2019</li> <li>4. Schwierskott, E., <i>Niemiecki język prawniczy w 40 lekcjach</i>, Wydawnictwo C.H.Beck 2013</li> </ol>   |
| <p><b>Literatura uzupełniająca:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Menschen im Beruf. Bewerbungstraining, Hueber Verlag 2017</li> <li>2. Deutsche Welle</li> <li>3. Strony www z zakresu tematycznego studiowanego kierunku oraz wybranej specjalności.</li> <li>4. E-dydaktyka (strona www CJO; <a href="http://e-dydaktyka.ur.rzeszow.pl">http://e-dydaktyka.ur.rzeszow.pl</a>)</li> <li>5. Słowniki online: <a href="http://www.duden.de">http://www.duden.de</a>, <a href="http://de.pons.com">http://de.pons.com</a></li> <li>6. Platforma e-learningowa</li> <li>7. Materiały własne</li> <li>8. <a href="https://e-dydaktyka.uniwnet.com/niemiecki">https://e-dydaktyka.uniwnet.com/niemiecki</a></li> </ol> |

AKCEPTACJA KIEROWNIKA JEDNOSTKI LUB OSOBY UPOWAŻNIONEJ